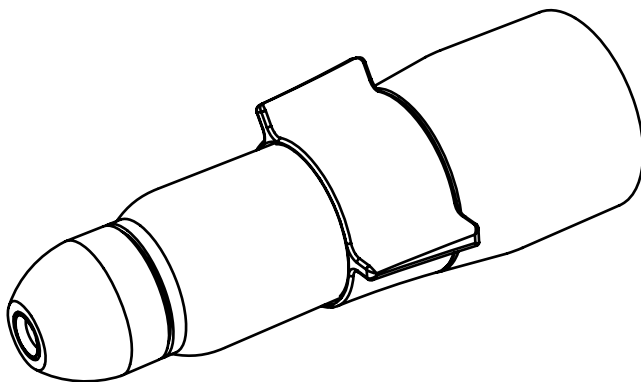




BUCK® | PODOLOG NOVA

Vekselspændepatron

til	varenummer 11000B	PODOLOG NOVA 1*
	varenummer 11000A	PODOLOG NOVA 2
	varenummer 1100001	PODOLOG NOVA 3
	varenummer 1140001	PODOLOG NOVA 3s



* kun egnet til ombyggede NOVA 1 enheder med NOVA 2 hånddel.

DK

8015708 | Brugsanvisning vekselspændepatron
PODOLOG NOVA | REV 04 | Revideret 17.03.2022

MD

CE0483

RUCK Vekselspændepatron til PODOLOG NOVA

- » Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- » Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- » Puede descargar las instrucciones de uso en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlas por teléfono.
- » Te instrukcję użytkowania można pobrać w innych językach klikając poniższy link lub zamówić telefonicznie.
- » Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- » Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- » These instructions for use are also available in other languages. Please use the following link to download the instructions or request them on the phone.
- » Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- » 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- » Ta navodila za uporabo v ostalih jezikih lahko prenesete prek naslednje povezave ali pa jih naročite prek telefona.
- » Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- » Ви можете загрузить настоящее руководство по эксплуатации на других языках по следующей ссылке или запросить его по телефону.
- » Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- » U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. U kunt de gebruiksaanwijzing ook telefonisch aanvragen.
- » Le présent mode d'emploi est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- » Bu kullanim klavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- » Šią naudojimo instrukciją kitomis kalbomis galite parsisiųsti paspaudę toliau pateiktą nuorodą arba užsisakyti paskambinę telefonu.
- » A használati utasítást további nyelveken a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- » ניתן להוריד חומאות שימוש אל בשפות אחרות מתקשורת חבא או בנקש אותן במעצמות הסלפון.
- » 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- » Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símleíðis
- » Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- » この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- » Du kan downloade denne brugsanvisning på andre sprog på følgende link eller bestille den telefonisk.
- » Denne bruksanvisningen finnes på flere språk, og du kan laste den ned ved å trykke på lenken eller du kan ringe oss og be om å få den tilsendt.
- » Цю інструкцію з експлуатації іншими мовами Ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням або замовити по телефону.



Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse	3
Forkortelser og symboler	4
Sikkerhedshenvisninger og leveringsomfang	5
Udskiftning af vekselspændepatron:	
Fjern hånddelens kappe.....	6
Udskiftning af vekselspændepatron: Fjern fikserbåndet og skru spændeenheden af	7
Udskiftning af vekselspændepatron:	
Bestem leddets version	8
Udskiftning af vekselspændepatron:	
Monter spændeenheden.....	9
Udskiftning af vekselspændepatron:	
Monter spændeenheden.....	10
Udskiftning af vekselspændepatron: Monter spændeenheden og anbring fikserbåndet	11
Udskiftning af vekselspændepatron:	
Skru hånddelens kappe på	12
Rengøring og desinfektion.....	13
Reservedele og bortskaffelse	14

1. hellmut-ruck.de

2. Søgeord:
"1106701"

3. Downloads

1106701

Downloads

80157xx_GA_Wechselspannfutter_XX_2022-xx-xx



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE-75305 Neuenbürg
HELLMUT RUCK LTD | Raceside Barn, Kirksanton | Millom, GB-LA18 4NW
hellmut-ruck.de

Dette er en oversættelse af producentens originale driftsvejledning

Copyright

© 2022 HELLMUT RUCK GmbH. Alle rettigheder er forbeholdt. Dette dokument må uden forudgående skriftlig tilladelse fra HELLMUT RUCK GmbH hverken kopieres, redigeres, mangfoldiggøres eller oversættes.

Erklæring til denne brugsanvisning

HELLMUT RUCK GmbH forbeholder sig alle rettigheder til ændring og supplerung af denne brugsanvisning. HELLMUT RUCK GmbH har været meget omhyggelig med at holde denne vejledning fri for unøjagtigheder og udeladelser. Skulle du alligevel finde fejl eller unøjagtigheder, bedes du informere os. HELLMUT RUCK GmbH overtager dog intet ansvar for fejl i denne brugsanvisning samt deraf resulterende følgeskader, som opstår grundet tilrådgivelsesstillelsen eller anvendelsen af denne ved brugen af produktet.

Videregivelse og supplerung af denne brugsanvisning er ikke tilladt, såfremt ikke udtrykkeligt tilladt af HELLMUT RUCK GmbH.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der forårsages som følge af ikke formålsbestemt anvendelse eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisninger og advarsler.

Ve dette produkt drejer det sig om et medicinprodukt.

Forkortelser og symboler



Dette symbol kendetegner en fare for mennesker eller for produktet. Det skal i alle tilfælde respekteres.



Dette symbol kendetegner nyttige henvisninger. På dette sted gives der yderligere informationer om produktet og dets betjening.



**Bemærk
bortskaffelseshenvisning**

Sikkerhedshenvisninger



Vær opmærksom på: at den følgende beskrevne udskiftning af spændeenheden ikke erstatter den toårige vedligeholdelse af din PODOLOG NOVA via RUCK SERVICE.

Producentens angivelser og anvisninger skal overholdes.



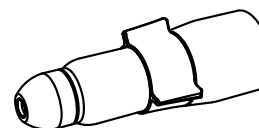
Da der ved udskiftningen kan frisættes kontaminerende støvpartikler, skal der bæres en maske. Desinficer efterfølgende arbejdsplads og apparat med et eget fladedesinfektionsmiddel.

Leveringsomfang

1x brugsanvisning



1x vekselspændepatron



Varenummer 1106401 vekselspændepatron til PODOLOG NOVA 1 og PODOLOG NOVA 2
Varenummer 1106701 vekselspændepatron til PODOLOG NOVA 3 og PODOLOG NOVA 3s

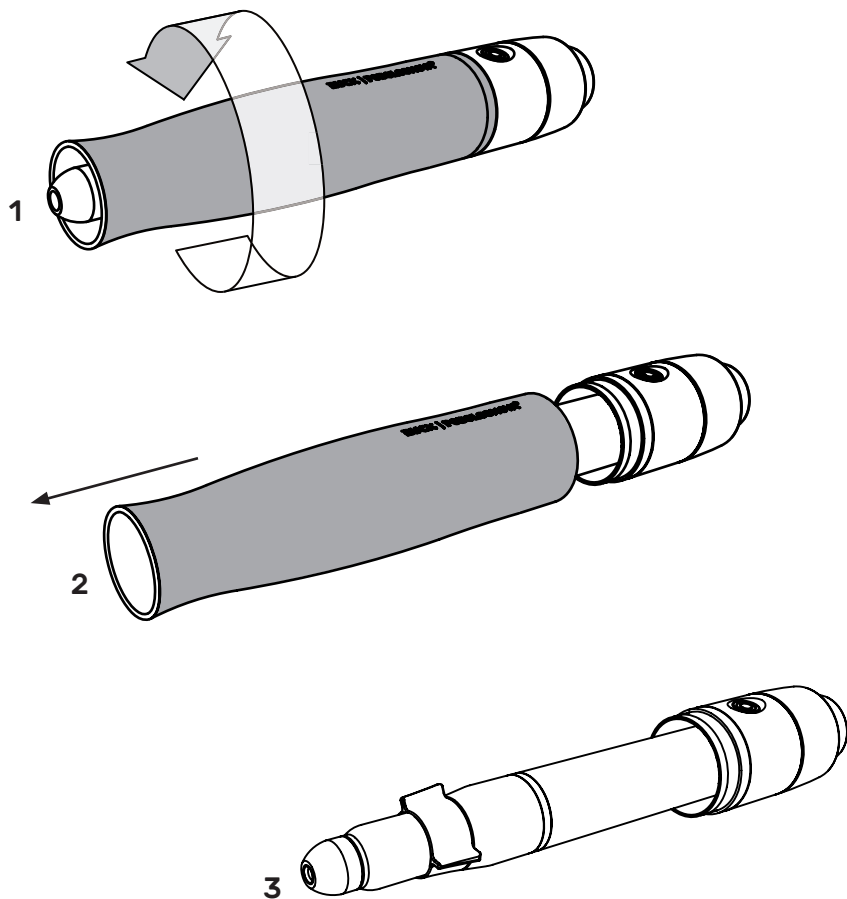
1x fikserbånd (befinder sig på bagsiden af denne brugsanvisning)



① Fjern hånddelens kappe

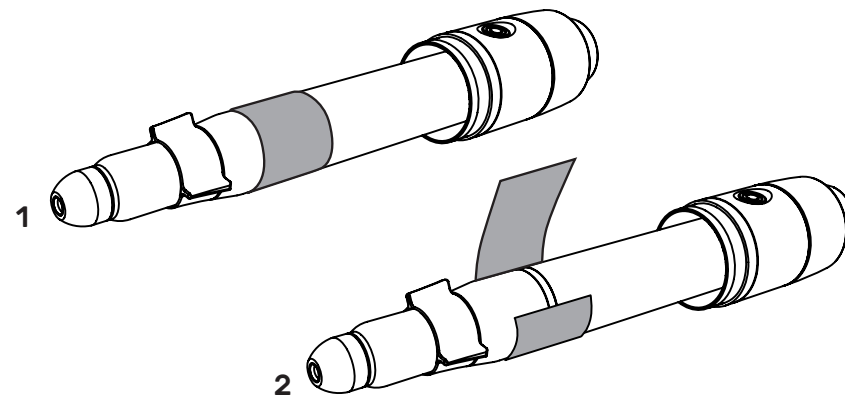


Sluk inden udskiftningen af spændeenheden din PODOLOG NOVA og træk netstikket ud.



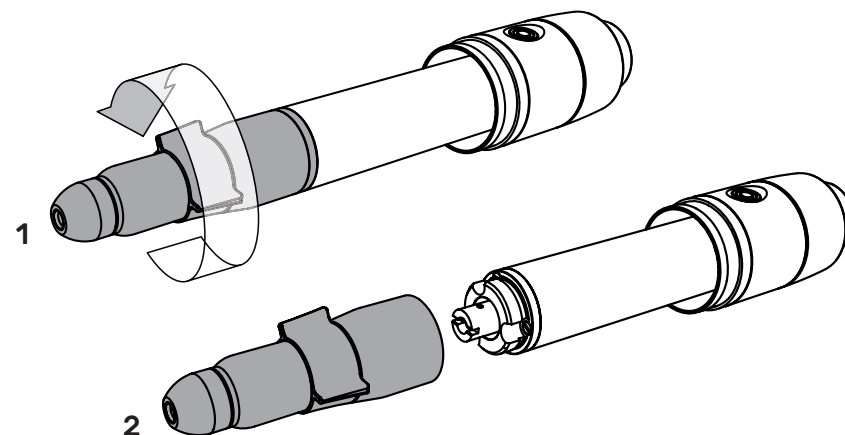
② Fjern fikserbåndet

Fjern eventuelle limrester

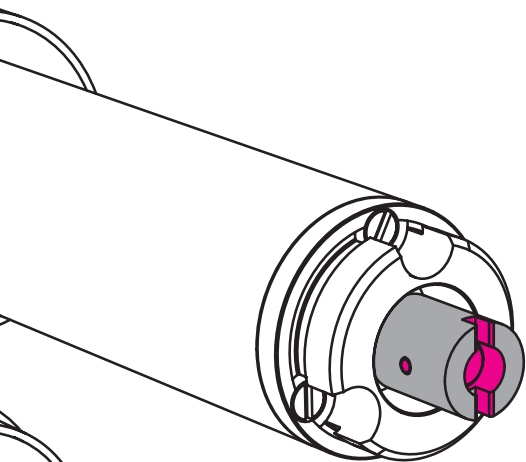


Hvis spændeenheden ikke er sikret med et fikserbånd, bedes du kontakte RUCK SERVICE.

③ Skru spændeenheden af

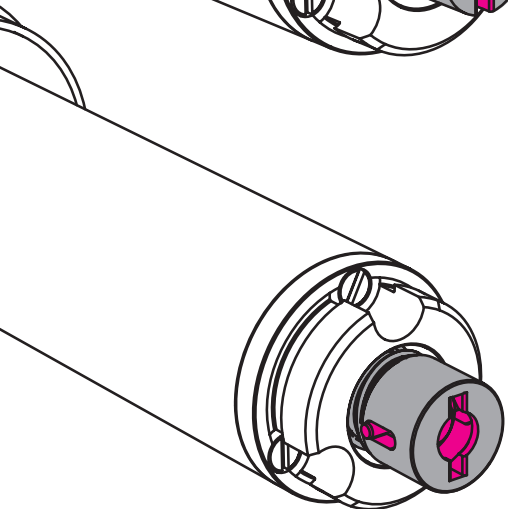


④ Bestem leddets version



Gammelt krydsled

Fortsæt med afsnit 5.1. (side 9)



Nyt krydsled

Fortsæt med afsnit 5.3. (side 11)

⑤ Monter spændeenheden

5.1. Monter spændeenhed – Gammelt krydsled

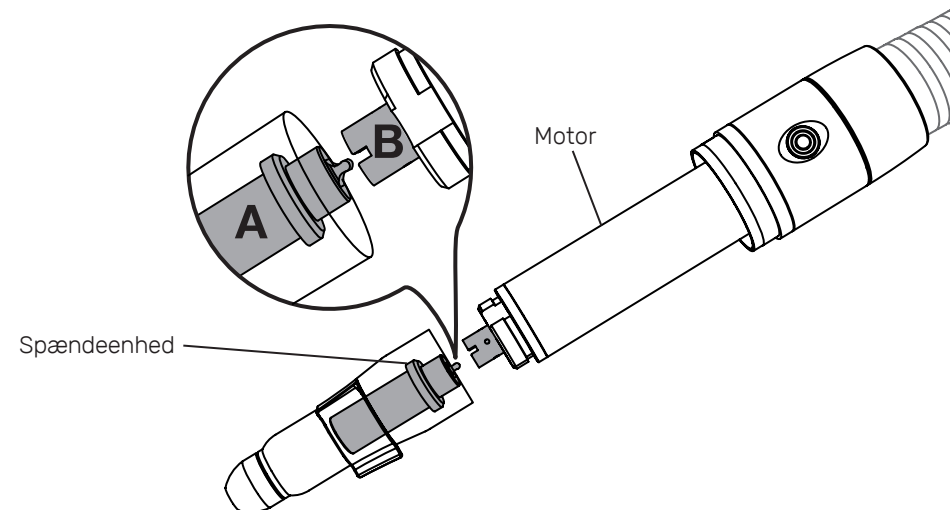


Vær opmærksom på, at de på den nederste tegning grå viste komponenter (A og B) skal gribe ind i hinanden som vist på billedet når spændeenheden skrues på motoren.

Hvis dette ikke er tilfældet kan leddet eller micromotoren i hånddelen ødelægges ved indskrugging af spændeenheden!

For at undgå skader ved iskrugging af spændeenheden, gør du som følger:

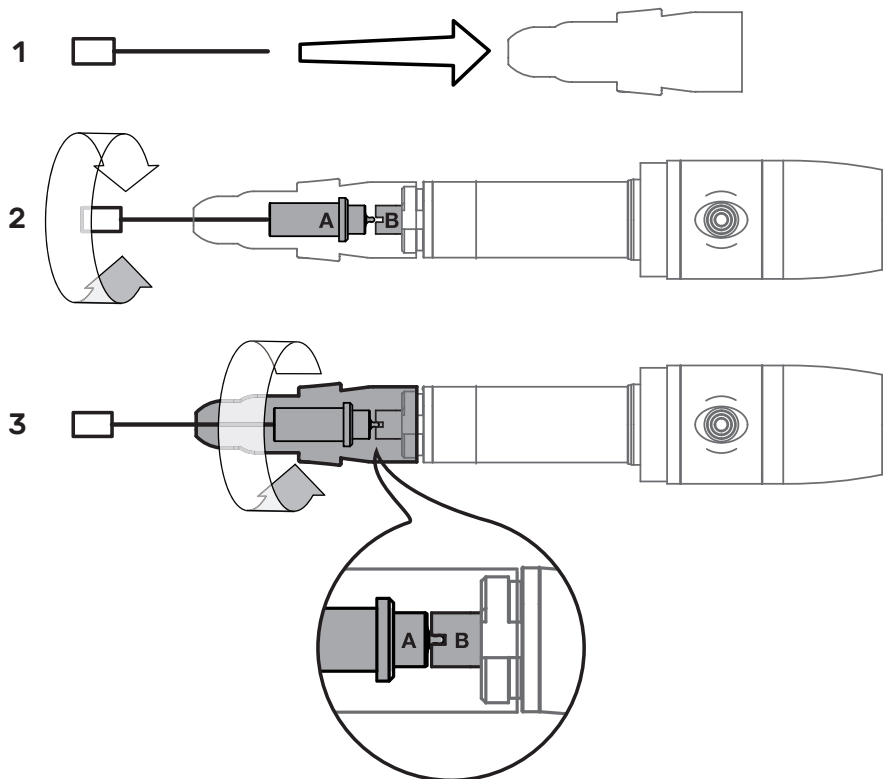
- 1.) Sæt spændeenheden på og skru denne forsigtigt i, **uden kraftanstrengelse.**
- 2.) Mærkes der en modstand kort før spændeenheden er skruet helt i, som kun kan overvindes med ekstra kraftanstrengelse, passer komponenterne A og B ikke i hinanden.
Skrue under ingen omstændigheder videre og brug ingen ekstra kraft!
Fortsæt som beskrevet i punkt 5.2.
- 3.) Kan spændeenheden skrues helt og let i, uden modstand, griber komponenterne korrekt i hinanden. Kan du så anbringe fikserbåndet igen, som beskrevet i punkt 6.



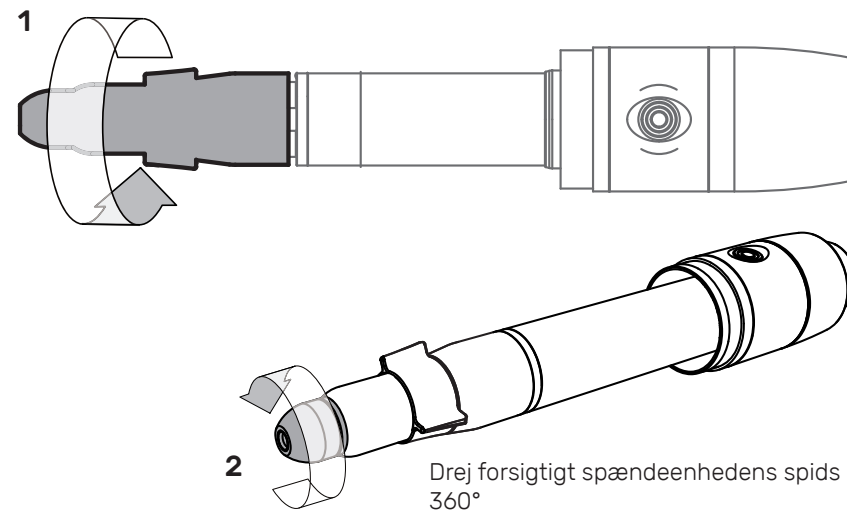
5.2. Modstand ved indskrining af spændeenheden

Hvis ikke spændeenheden kan skrues helt i uden modstand, gør du som følger:

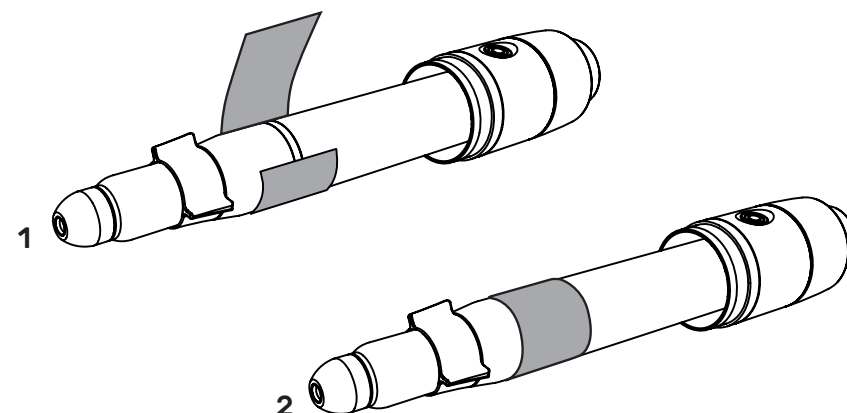
- 1.) Sæt en vilkårlig fræser i spændeenheden.
- 2.) Skru spændeenheden én omdrejning af. Skru derefter fræseren et lille stykke videre (ca. 1/4 omdrejning).
- 3.) Skru igen spændeenheden forsigtigt ind. Hvis komponenterne A og B passer i hinanden, kan spændeenheden skrues let og helt ind uden modstand. Hvis komponenterne A og B ikke passer i hinanden, mærkes der igen en modstand ved iskriningen. I dette tilfælde gentager du proceduren fra punkt 2. Det kan være nødvendigt med flere gentagelser, indtil komponenterne passer i hinanden.



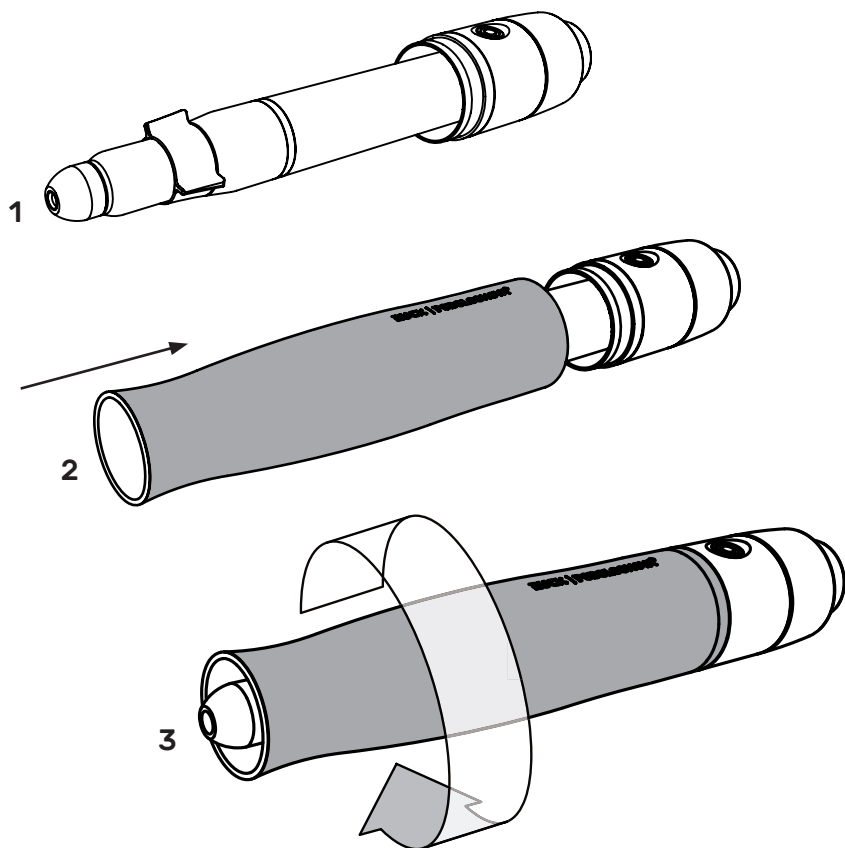
5.3. Monter spændeenhed – Nyt krydsled



⑥ Anbring fikserbåndet



⑦ Skru hånddelens kappe på



Når du har samlet alle komponenterne igen i henhold til beskrivelsen, tilsluttet du igen **PODOLOG NOVA** til en strømkilde.

Sæt en vilkårlig fræser i og tænd hånddelsmotoren. Fræseren bør køre roligt og holde dens position i hånddelen.

Er dette ikke tilfældet skal du kontrollere, om angivelserne i denne brugsanvisning er blevet overholdt ved isætning af vekselspændepatronen.

Kontakt **RUCK SERVICE** ved spørgsmål.

Rengøring og desinfektion

Desinficer kontaktfladerne efter hver behandling med **RUCK** fladedesinfektionservietter, alkoholfri (varenummer 2966702 eller varenummer 2967002). Bemærk infektionsmidlets indvirkningstider i henhold til produktmærkningen.

Fare for beskadigelser på grund af forkert pleje af overflader. Brug ikke koncentrerede desinfektions-, opløsnings- eller rengøringsmidler eller alkoholholdige væsker (> 50 % alkoholandel). Brug ikke sprøjtedesinfektion.

Vær ubetinget opmærksom på, at de anvendte rengøringsmaterialer er rene. Hvis der er mineralske urenheder som sand- og støvkorn i rengøringsmidlerne, kan dette ødelægge overfladen. Brug ikke skuremidler som f.eks. skurecreme, rengøringssvampe, o.l., som kan indeholde slibende partikler. Rester af udløbne væsker skal straks fjernes fra overfladen med en blød klud.

Til en skånsom rengøring af overfladerne bruger du en blød bomuldsklud eller **RUCK** mikrofiberklud overfladeskånsom (varenummer 29616).

Forsigtig: Andre rengøringsklude kan have en skurende virkning og derfor angribe overfladen.

Med tiden kan der opstå små brugsspor på overfladerne. Disse ses mere eller mindre afhængigt af farve og lysindfald. De udgør ingen reduktion af brugsværdien, med kan som ved alle overflader på lang sigt ikke undgås grundet det daglige slid. Pletter eller urenheder, forårsaget af væsker, der kan angribe overfladen (som f.eks. propolis, tetræolie, klorholdige rengøringsmidler, o.l.), er principielt ikke dækket af garantien.



Reservedele

Forespørg på reservedele hos **RUCK SERVICE**.

Telefon +49 (0)7082. 944 22 55

Telefax +49 (0)7082. 944 22 59

E-mail service@hellmut-ruck.de

Bortskaffelse



Miljørisici!

Forkert bortskaffelse truer vores miljø



Den udtjente vekslerspændepatron skal bortskaffes via de tilgængelige retur-
nering- og indsamlingssystemer!

Til en korrekt bortskaffelse af vekselspændepatronen fjerner du den sorte stjernebøsning og bortskaffer denne som plast-/kunststofaffald. De resterende metalkomponenter bortskaffes i genbrugstønden eller via et genbrugscenter, der modtager gammelt metal. Der kan metalkomponenterne separeres rensorteret og igen korrekt tilføres genbrugskredsløbet.

[illegible]

HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23

DE-75305 Neuenbürg

fon +49 (0)7082. 944 20

fax +49 (0)7082. 944 22 22

e-Mail kontakt@hellmut-ruck.de

web hellmut-ruck.de



HELLMUT RUCK LTD
Raceside Barn, Kirksanton
Millom, GB-LA18 4NW